

Appareil de ventilation Trilogy 202

Guide d'utilisation pour l'utilisateur



1^{re} édition



INSTITUT UNIVERSITAIRE
DE CARDIOLOGIE
ET DE PNEUMOLOGIE
DE QUÉBEC
UNIVERSITÉ LAVAL

1^{re} édition, 2022

Autrices

Cynthia Lévesque, agente de planification, programmation et recherche,
Marie-France Thibault, agente de planification, programmation et recherche
Nathalie Poirier, coordonnatrice technique
Josée Lecompte, coordonnatrice technique

Collaboration

Isabelle Sullivan, bibliothécaire

Conception graphique et mise en page

Hélène Trudel, illustratrice médicale
Nathalie Racicot, designer-graphiste indépendante

Images

Philips Respironics, «Ventilateur Trilogy 202 : Manuel de l'utilisateur», 2017
Brigitte Boudreault, graphiste

Adopté par le Comité d'enseignement aux usagers de l'IUCPQ-ULaval.

© IUCPQ-ULaval, décembre 2022

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ce document en tout ou en partie sans autorisation du PNAVD-Québec.

Ce document est protégé sous la licence Creative Commons 

ISBN 978-2-925212-20-1 (imprimé)

ISBN 978-2-925212-19-5 (PDF)

Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2022

Dépôt légal - Bibliothèque et Archives Canada, 2022

Le générique masculin est utilisé dans ce document sans discrimination à l'égard du genre féminin, et ce, dans l'unique but d'alléger le texte.

Le contenu de ce document ne remplace d'aucune façon les recommandations faites, les diagnostics posés ou les traitements suggérés par votre professionnel de la santé.

Table des matières

Introduction	5
Utilisation	6
Qu'est-ce qu'un appareil de ventilation Trilogy 202?	6
Comment dois-je assembler mon circuit de ventilation?	7
Où dois-je placer mon appareil de ventilation?	7
Fonctionnement	8
Comment démarre-t-on l'appareil?	8
Comment arrête-t-on l'appareil?	9
Comment l'appareil de ventilation est-il alimenté?	10
Alimentation électrique	10
Alimentation par batterie	10
Comment savoir quelle batterie est en fonction?	11
Entretien	12
Comment dois-je entretenir mon appareil?	12
Dépannage	13
Que dois-je faire si j'appuie sur « 100 % O ₂ »?	13
Que dois-je faire lorsqu'il y a une alarme?	14
Alarme de fuites	14
Alarme de volume courant bas	15
Alarme de batterie faible	15
Que dois-je faire lors d'une panne électrique?	16
Ressources utiles	16
Références	17
Notes	18

Introduction

Ce guide vous permet de mieux connaître votre appareil de ventilation.

Il sert d'aide-mémoire pour :

- le fonctionnement de l'appareil
- le montage de vos équipements
- l'entretien de vos équipements

Vous y trouvez la signification des alarmes que peut produire votre appareil et les actions à poser lorsqu'elles s'activent. D'autres documents vous sont fournis par votre inhalothérapeute pour l'utilisation du masque et des autres équipements nécessaires à votre traitement.

Conservez ce guide près de votre appareil. Il s'agit d'un outil indispensable pour assurer l'efficacité de votre traitement et en apprécier tous ses bienfaits.

Utilisation

Qu'est-ce qu'un appareil de ventilation Trilogy 202 ?

Le Trilogy 202 est un appareil qui assiste vos poumons pour assurer une ventilation adéquate. Il est ajusté par le pneumologue selon votre condition respiratoire. Il fonctionne avec une source électrique et possède deux batteries, une interne et une amovible.



Utilisation

Comment dois-je assembler mon circuit de ventilation ?



Vous devez assembler votre circuit de ventilation dans l'ordre suivant :

- Installer le filtre antibactérien sur le connecteur situé à droite de votre appareil.
- Insérer le tube sur le filtre.
- Installer le masque au bout du tube.

Où dois-je placer mon appareil de ventilation ?

Placez votre appareil :


- sur une surface plane (table de chevet, petite table)
- près de votre lit et au même niveau
- loin d'une source de chaleur

Puisque l'appareil utilise l'air ambiant de la pièce, placez-le dans une pièce bien aérée et propre. Ne couvrez pas l'appareil avec des draps ou des vêtements.

Laissez l'appareil branché à une prise murale en tout temps afin que les batteries demeurent toujours chargées.

Fonctionnement

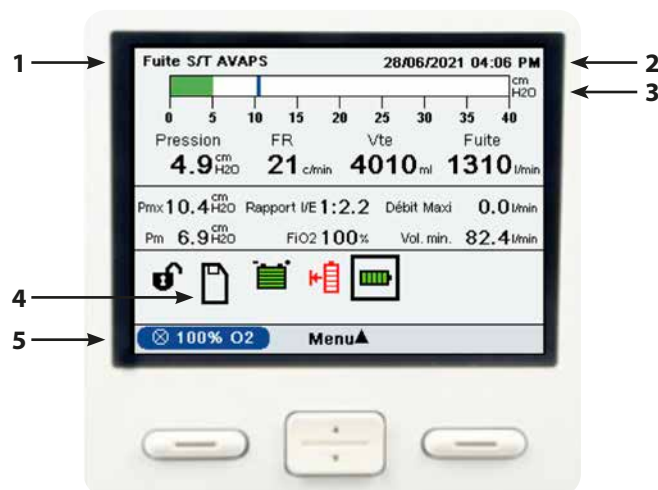
Comment démarre-t-on l'appareil ?

Pour **démarrer** l'appareil, appuyez sur le bouton  (démarrer/arrêter) situé à droite de l'écran. Une tonalité se fait entendre.



Une fois l'appareil en fonction, vous verrez apparaître sur l'écran :


1. Mode de ventilation
2. Date et heure
3. Échelle graduée avec une bande verte qui varie selon les pressions de ventilation *
4. Présence de la carte mémoire
5. Mention « 100% O2 » : N'appuyez jamais sur le bouton situé en bas de cette touche. Si vous appuyez accidentellement sur ce bouton, allez à la section dépannage.



* Les valeurs à l'écran sont à titre indicatif. Ils varient en fonction de la programmation de votre appareil.

Fonctionnement

Comment arrête-t-on l'appareil ?

Pour **arrêter** l'appareil, appuyez sur le bouton  (démarrer/arrêter) situé à droite de l'appareil. Il s'agit du même bouton que pour le démarrage.



1. Le message « Mettre hors tension » apparaît à l'écran.
2. Appuyez sur la touche « Oui ».



Fonctionnement

Comment l'appareil de ventilation est-il alimenté ?

Votre appareil fonctionne avec une source de courant électrique. Il possède aussi une batterie interne et une batterie amovible d'une durée d'environ 3 heures chacune.

Vos 2 batteries vous offrent une autonomie **maximale** de 6 heures. Le temps d'autonomie **peut être moindre** selon les paramètres du respirateur et l'état de la charge de la batterie.

Alimentation électrique

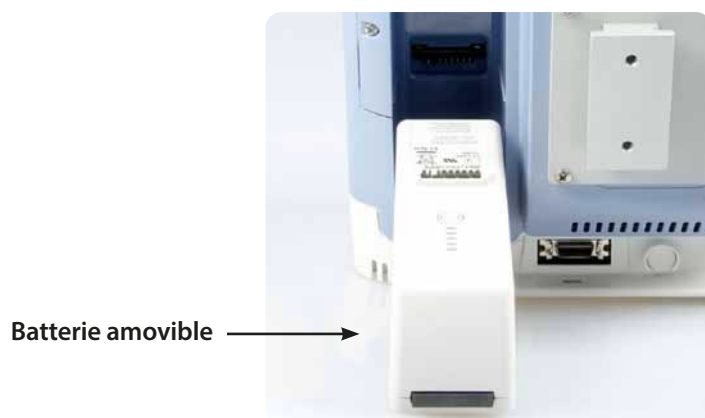
Insérez le câble d'alimentation dans l'entrée électrique située sur le côté droit de l'appareil.

Branchez ensuite l'autre extrémité du câble d'alimentation dans une prise électrique murale. La prise électrique ne doit pas être commandée par un interrupteur mural.



Alimentation par batterie

La batterie amovible est située derrière l'appareil.



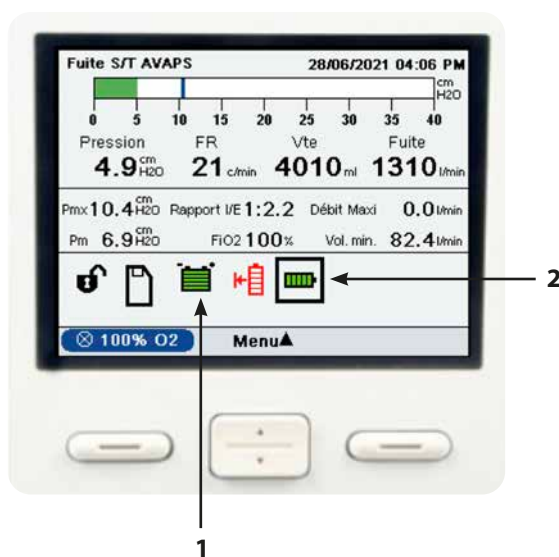
Fonctionnement

Comment savoir quelle batterie est en fonction ?

Il y a 2 indicateurs de batteries situés dans le bas de l'écran :

1. la batterie amovible
2. la batterie interne

Il y a un **encadré** autour de l'une des batteries. Cet encadré indique la batterie qui est en fonction. La batterie amovible est toujours utilisée avant la batterie interne. Ceci permet de la changer si elle est déchargée.



Entretien

Comment dois-je entretenir mon appareil ?

Effectuez l'entretien de l'appareil lorsqu'il est fermé. Faites l'entretien de l'appareil le matin afin de permettre au matériel d'être bien asséché.

Utilisez uniquement du liquide à vaisselle blanc et clair **qui ne contient pas d'agent antibactérien**.

Une fois par semaine :

- Nettoyez le coffret de l'appareil avec un linge propre, légèrement humide.
- Faites tremper le filtre mousse (1), le tube (2) et le masque (3) 15 minutes dans un bassin d'eau tiède avec un peu de savon. Le filtre mousse est situé dans un compartiment situé sur le côté droit de l'appareil (4).
- Rincez à l'eau claire et laissez sécher à l'air ambiant. Remettre le filtre mousse lorsqu'il est complètement sec.

Deux fois par semaine :

- Changez le filtre antibactérien externe (5).



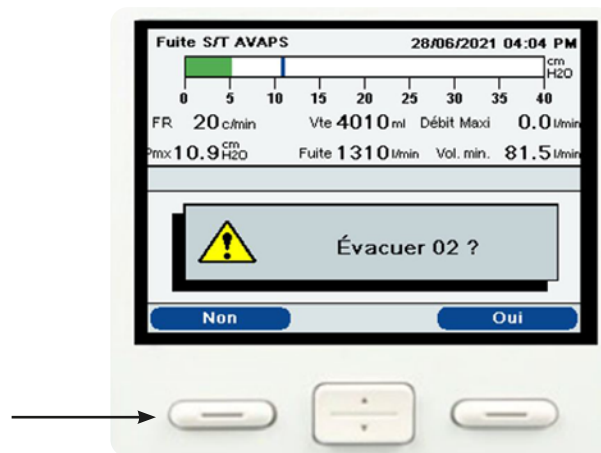
Dépannage

Que dois-je faire si j'appuie sur « 100% O2 » ?

Cette fonction apparaît toujours, mais ne doit pas être utilisée. L'appareil doit être branché à l'oxygène haute pression pour que cela fonctionne. L'oxygène haute pression est disponible seulement à l'hôpital.

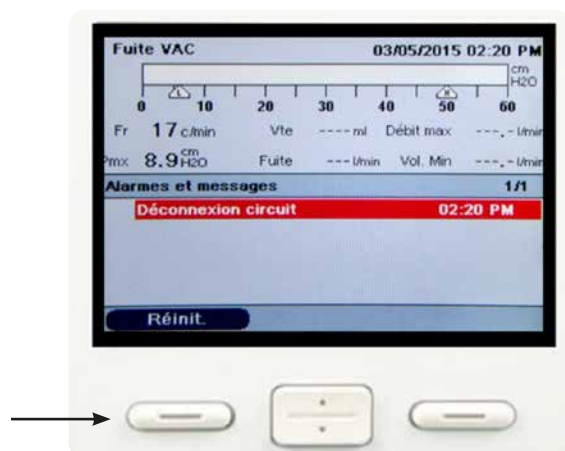
Si vous appuyez sur « 100% O2 », le message "Évacuer O2" apparaît.

Appuyez sur la touche située sous le message "non" pour annuler l'action.

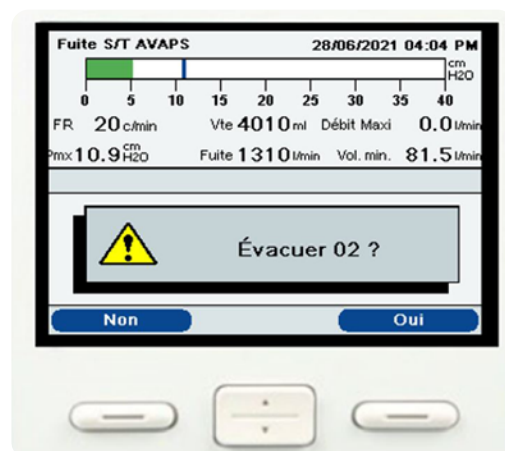


Si vous appuyez par erreur sur "oui", l'image ci-contre apparaît après quelques secondes et une alarme se fait entendre. Cela n'est pas dangereux.

Appuyez sur la touche sous le message « Réinit. » pour annuler l'action.



Vous revenez à l'écran de base.



Dépannage

Que dois-je faire lorsqu'il y a une alarme ?

Les alarmes surviennent lorsqu'il y a un problème qui pourrait nuire au bon fonctionnement de votre traitement.

Alarme de fuites

Ce type d'alarme vous avise lorsqu'il y a des fuites inhabituelles. Un message en rouge apparaît à l'écran qui indique « **Déconnexion circuit** ». Une alarme sonore se fait également entendre.



Appuyez sur le bouton  (silence) pour arrêter l'alarme pendant une minute.



Pour corriger la situation, vérifiez :

- si votre circuit est bien assemblé.
- si l'installation et le montage de votre masque sont adéquats.
- si votre masque ou votre tube est endommagé.

Si le problème persiste, communiquez avec votre inhalothérapeute.

Dépannage

Alarme de volume courant bas

Ce type d'alarme vous avise qu'il y a des fuites et que vous recevez une plus petite quantité d'air qu'à l'habitude.

Appuyez sur le bouton  (silence) pour arrêter l'alarme pendant une minute.

Pour corriger la situation vérifiez :

- si votre circuit est bien assemblé.
- l'installation de votre masque.
- si votre masque ou votre tube est endommagé.

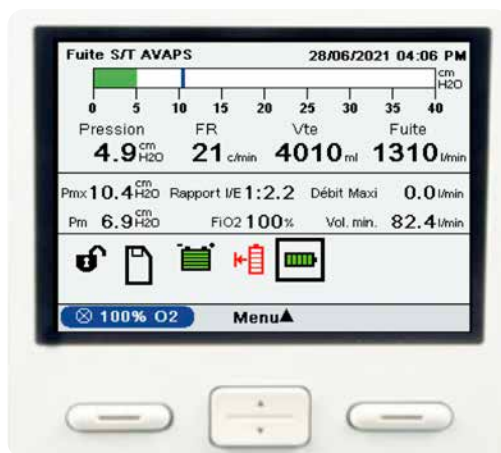
Si le problème persiste, communiquez avec votre inhalothérapeute.

Alarme de batterie faible

Lorsque vous utilisez les batteries, il y a une alarme et un message qui vous avisent si la charge est faible. L'appareil utilise toujours la batterie amovible en premier. Lorsque la batterie amovible est déchargée, la batterie interne prend automatiquement le relais.

Quand l'appareil détecte qu'il reste moins de 10 minutes à la charge de la batterie en utilisation, l'encadré entourant le symbole de batterie devient rouge. Une alarme s'active et un message « **Batterie faible** » apparaît.

Vous devez brancher votre appareil à une prise électrique afin de pouvoir continuer à l'utiliser.



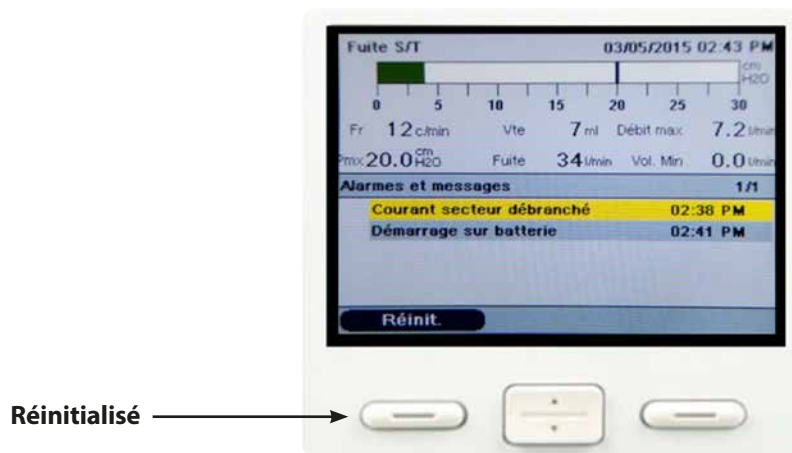
Dépannage

Que dois-je faire lors d'une panne électrique ?

Lorsqu'il y a une panne électrique ou que l'appareil est débranché de la prise électrique, une alarme se fait entendre.

Un message en jaune indique « **Courant secteur débranché** ».

Appuyez sur le bouton situé sous le message « **Réinit.** » afin d'arrêter l'alarme sonore.



Suivez les consignes de votre inhalothérapeute.

Lorsque la panne sera résolue, assurez-vous que l'appareil est branché à la prise électrique afin de charger les batteries.



Ressources utiles

L'Institut produit d'autres documents d'enseignement. Vous pouvez les consulter sur notre site Web : bibliotheque-patients.iucpq.qc.ca

Références

PNAVD-Québec. (2015). *Guide de l'utilisateur de la ventilation non invasive à domicile respirateur Trilogy 100® (Philips/Respironics)*. Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec – Université Laval.

Philips Respironics. (2017, 5 mai). *Ventilateur Trilogy 202: Manuel de l'utilisateur*. Respironics Inc.



Programme national d'assistance ventilatoire à domicile (PNAVD) - Québec
Service régional de soins respiratoires spécialisés à domicile (SRSRSD)
Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie – Université Laval

2725, chemin Sainte-Foy

Québec (Québec)

G1V 4G5

418 656-4875

iucpq.pnavd@ssss.gouv.qc.ca

iucpq.qc.ca